

“ΜΠΟΥΚΕΤΟ”

ΕΒΔΟΜΑΘΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΗ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ
ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΟΜΑΔΟΣ ΛΟΓΙΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΑ: ΟΔΟΣ ΛΕΚΚΑ 7
ΙΔΡΥΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ ΔΡΑΧΜΑΙ 1.000.000
ΟΡΟΙ ΚΥΝΔΡΟΜΩΝ “ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ,”

‘Εσωτερ. δι’έν έτος...Δρχ. 130 | ‘Εξωτερ. δι’έν έτος...Δρχ. 180
Αί εξάμηνοι και τρίμηνοι κατ’ αναλογίαν. Αί συνδρομαί δέον
ν’άπευθύνωνται ώς εξής: ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ “ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ,” ΑΘΗΝΑΣ. ΤΗΛΕΦ. 200

Τό τεύχος τιμάται Δραχμάς 2,50

Δημοσιεύσεις ό στιχος δραχμαί 5. Δι’ άγγελίας ιδιαίτερα συμ-
φωνίαί. Τά προηγούμενα τεύχη τιμώνται δραχμάς 3.

Γενικός άντιπρόσωπος του «Μπουκέτου» έν ‘Αμερικηί

Mr PETER THEODOROPOULOS 1 PEARL ST. CON. STATIST NEW YORK. N. Y.

ΚΑΡΤ - ΠΟΣΤΑΛ

Κ. ‘Ενθαθα. Τό μεταφρασμένο διηγηματάκι σας όχι τόσο επιτυχές
Κ. λ. Μι μ ι κ ο ν, Αίγιον. Τό ποιήμα σας όχι απολύτως καλό. Δι ο ν.
Μ π κ α τ ω ρ ο ν. Τό ποιήμα της 25 Μαρτίου πατριωτικό μόν, άλλα
όχι και επιτυχές. Κ. Γ α β ρ . . . Οί στιχοί σας όχι καλοί. Ν α π. Π α -
π α γ ε ρ γ ι ο ν. Οί «Τάρφοι» σας όχι δημοσιεύσιμοι. Γράφειτε πλέον
σαφή ποιήματα. Κ. Δι ο ν υ σ ι ά δ η ν. Τό «Μίνος» όχι απολύτως επι-
τυχές. Γράφειτε καλά έν τούτοις. Στείλιτε τίποτε καλύτερο. Μι χ. Σ τ α -
θ ο υ λ ι α ν. Τό πεζογράφημά σας όχι τόσο πετυχημένο. Στείλιτε τίποτε
άλλο. Γράφειτε άρεσκά καλά. Κ. Νι τ ο λ δ ο η ν. *Οχι απολύτως επι-
τυχές τό τού Μουσε. Μεταφράζετε μολαταύτα πολύ καλά και περιμένουμε
άπό σας τακτική συνεργασία. Κ. Χ ρ η σ τ ο δ ο υ λ ά κ η ν, Πειραιά
*Οχι επιτυχές τό διήγημά σας.

Διαβάσατε ‘Ελληνας και ξένους
διηγηματογράφους. Θ. Α. Δ. Τό
πεζό σας όχι τόσο καλό. Μας
γράφειτε: «ότι ή φιλολογία
θα σάς άπασχολή σ’ όλη σας
τή ζωή!» ‘Αν είτε έτοιμ
βάσατε για τή βελτιώση. Μ α τ.
Π ά π. Πειραιά. Καλά στό σύ-
νολο τά ποιή-αία σας, μά λαν-
θασμένα στις λεπτομέρειες. Μας
λέτε πως δεν γράφειτε «ισου-
βιλές στιχοι». Τότε προσέ-
χετε περισσότερο, γιατί δεν σας
λείπει ή εμπνευσις. Κ. Β. ‘Α-
γρίτιον. ‘Η κίνησις σας στην
«Οι-ογένεια». Ν α β ο ν χ ο -
δ ο ν ο σ ο ρ α, Π. Φαίηρον.
Τά τού Βιοη τά έρχομε. Παιτός
εύλαριστομέν. Ν. Γ ε ω ρ γ ε -
τζαν. ‘Αφού «έχετε έλλειψιο-
συνη σιήν κριτική μας ίκανο-
τητα» άκοοσιτε πως και δια-
βάσατε ποιήον, μην βιασθητε
νά ξαναγράψετε στιχοις. Τά τρα-
γουδια σας έχουν πολύ έξωφρε-
νικά λάθη. ‘Ιδου:

Στά γόνάτά μου κάθησε ‘Ε-
[λένη μου, μικρη,
Και τό τραγουδι δοχιωσ ο υ -
[γαι πολυ μσ κ ρ υ λ . .

Και τό άκόλουθον:

. . . . Και μά άνατριχίλα
δι έρρεσ τό σόμα μου...

Σ. Σ. Κιλίς. Μας γρά-
φειτε: «Τό τραγουδι, έννοϊ-
ται, δεν εινε δικο μου. Το
έμαθα μικρος στη Θωρακη και
δυστυχώς δεν γνωρίζω τόν
συγγραφεα». Πώς να τό δη-
μοσιεύσοιμε έν τωαυτή περι-
πτώσει; Πώς; Ι. Φ ρ α γ κ ο υ -
λ ά κ η ν. Ζητάτε να σας κρί-
νομε άνοητά. Λοιπόν τό ποι-
ημά σας δεν εινε επιτυχής. Πολύ
κοινό, πολύ έξωφρενικό κ. τ. λ.
Ε ύ γ ε ν ι ο ν. ‘Ι π π ό τ η ν.
Δεν θά είχα ένδιαφορον ίσως.
Στέλιετέ τας στην «Οικογέ-

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΛΛΗΝΑΣ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Τό «Μπουκέτο» άπ’ άρχής τής εκδόσεώς του κατέστη τό
μοναδικόν έντρυφήμα του ‘Ελληνικού λαού, κυκλοφορούν
όπερ τας τριακοντα χιλιάδας φύλλα καθ’ όλην τήν ‘Ελλάδα.
‘Η Διεύθυνσις του Περιοδικου έπιθυμούσα νά επιτύχη τήν
εύρυτατην διάδοσιν και έν τώ ‘Εξωτερικώ, χάριν τών άπαν-
ταχού όμογενών, άπεφάσισε ιά όρίση τήν τιμήν τής συν-
δρομής άντι μιάς λίρας ‘Αγγλιας εϊς δραχ. 180 έτησίως, τι-
μήν ίσοδυναμούσαν άν λαβωμεν όπ’ όφιν τά ταχυδρομικά—
προς τήν συνδρομήν του ‘Εσωτερικου.

Κατόπιν τούτου οι έν τώ ‘Εξωτερικώ ‘Ελληνες άς σπεύ-
σουν νά μας άποστείλουν τας συνδρομής τών εϊς δραχμής
έπωφελοόμενοι τής έκπτώσεως τής δραχμής διά να τούς έγ-
γραφωμεν και ούτω θα έχουμ με ήμισίαν περίπου άγγλι-
κήν λίραν, έπι έν έτος τό «Μπουκέτο» νά τούς τέρη και
νά τούς διασκεδάξη.

‘Ας έπωφεληθουμ αύτης τής μοναδικής εύκαιρίας και οι
‘Ελληνες του ‘Εσωτερικου για νά έγγραφουμ συνδρομητάς
στό «Μπουκέτο» τούς ζηντευμένους συγγενεις των, προ-
σφέροντες έτσι σ’ αύτούς τήν πιό εύχάριστη, τήν πιό μερ-
νή, τήν πιό ώφέλιμη πνευματική άπολαυση πού μεροπ-
νά έχη ένας ‘Ελλην έδριασόμενος μακράν τής πατρίδος του.

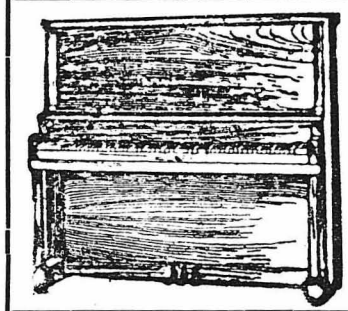
νεια» στό εξής. Γ. Ν. Τ ε ρ ζ ά κ η ν. Τό δημόδες γνωστόν. Τό δικό
σας ή «Νύχτα ‘Ερωτική» καλό και δημοσιεύεται έδώ:

Στή φεγγαρόλουστη νυχτιά ξυνοϊόν άπόψε οι πόθοι
και τήν καρδιά φλογίζουε τό πάθη και τήν καινε
λέν τά πουλιά θλαφό σκοπό π’ άλλουε δεν ειπώθη
κρυμμένα μέσ’ τίς φυλλοσιές, κι’ όλα τριγύρω κλαίνε...
Στου πάροχου τίς κρυφές γωνίες φιλιούνται οι έρωτεμένοι
Ψευδιέται κάθε έρωτικό στη σγαλιά ζευγάρι...
εινε άπόψε αύτη ή Νυχτιά στόν πόθο χαρισμένη
στόν ‘Ερωτα. Κλαίν’ τά πουλιά και λάμπει τό φεγγάρι...
Γιά Σένα πού θυσάσα τή νειότη, τή ζωή μου
κλαίει ή δόλια μου καρδιά, ορημάδι πενά άπ’ τόν πόνο.
‘Αχ τώρα που ξεχείλισαν οι πόθοι στην ψυχή μου
‘Ελα άγάπη μου γλυκειά, και μη μ’ άφήνετε μόνο!..

‘Ε λ ε ν θ. Κ α ψ ά λ η ν.
Εύχριστοόμεν άλλα δεν μας
χοσιάζειτε πρós τό παρόν. Δ ρ.
Χ λ ό η ν, Κυταρισσιάν. Σας
εύχριστοόμε για τας παρατη-
ρήσεις σας. Μά οι νεοί δεν γρά-
φουμ, δυνατώσ, οπουδάτι πράγ-
ματα. ‘Ο Παπαδημιτρη, πού
μας γράφειτε...άπέθανε Πού νά
τόν βροόμε νά τόν βάλουμ νά
μας γράφη διηγήματα. Κι’ ό
Μητοάκης επίσης. ‘Αν βροόμε
τίποτε άνέκδοτα, Νιρβάνα, Πα-
λαμά, Ξενοπούλου, Φιλύρα κ.λ.π.
βάσομε δοάκις μάς γράφουμ τί-
ποτε. Δέν πολυγράφουμ κι’ αύτοί
σήμερα, έγέρασον οι άνθρωποι.
Στείλιτε άν αποκορίσεις στην
«Οικογένεια». Β. Χ λ ι μ ι τ ζ αν,
Ναύπλιον. Τά δημώδη θά δη-
μοσιευθουμ έν καιρο. Α. ‘Α θ -
κ ο υ δ ή λ ο ν, Σπάρτην. Τό
ποιήμά σας καλό, άλλα πολύ
μεγάλο. Στείλιτε μικρότερα. Ι.
Τ ρ ι α ν τ α φ υ λ λ ι δ η ν,
Γουμνίσιον. Εϊδοποιήσαμ τό
τήμημα διαγωνισμών για τό ζή-
τημα πού μάς γράφειτε. Θά κα-
νοιοδη. Για τό διήγημα θά σας
άπανηθαμε άναμφιβόλως. Στο
γραφείο μας δεν χάνετε τίποτε.
‘Εκτός πενά άν φταιει τό νεοε-
ληνικό ταχυδρομείο. Γ. Α ή μ ο ν.
‘Η μεταφρασις σας όχι και τό-
σον επιτυχής. Πώς να σας ποι-
με... πολυ...κυτά λέξιν. Προ-
σπάθησιτε, στό μέλλον, νάποδι-
δετε μάλλον τήν άτιόσφαιρον
και τό νόημα του μεταφραζομέ-
νου έργου. ‘Εάν εινε μικρά,
στείλιτε μάς τά δυό κομματια
πού μάς λέτε. Οί εκδόεις σας
—εάν εινε δικές σας— δειχουμ
ότι έχετε ιαλέντο ζωγράφου. Γ.
Χ α τ ζ η α ν έ σ τ η ν, Κάϊρον.
Δεν εινε δυνατόν. Θά σας άπαν-
τήσαμ μετά τόν αριθμόν 154,
φαινεται. ‘Ωστε βλέπετε πού
είχατε δικηο νά μην άνηουζήτε.
Οί μεταφρασις πού μάς στεί-
νετε θά δημοσιευθουμ...

PIANA PULLMAN

Μην εκλέγετε τό πιάνο σας, χωρίς νά έχετε έ-
ζετάσει τά πιάνα PULLMAN. ‘Η άπόκτησις ενός



πιάνου PULLMAN
σας εξασφαλίζει
άπό άπόψεως
ποιότητος ΤΗΝ
ΑΡΙΣΤΗΝ, και
άπό άπόψεως δα-
πάνης ΤΗΝ Ε-
Λ Α Χ Ι Σ Τ Η Ν.
Συγκρίνατε ά-
μερολήπτως. Με-
γάλα εύκολία πληρωμής. Κατάλογοι δωρεάν.

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΙΑΝΩΝ ΣΤΑΡΡ

12—Στοά ‘Αρσακείου—12